



BICHUK BULLETIN

HOLY TRINITY UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

5705-51 St. Vegreville, AB. T9C 1H8
Ph.: 632-3433 Fax: 632-7907 Hall: 632-2370
Email: ucveg@telusplanet.net

August 29, 2021

Vol. 54, No. 35

*14th Sunday After Pentecost;
The Beheading of the Honorable & Glorious Prophet,
Forerunner & Baptist John
Matthew 22:1-14*



Divine Liturgies:

Sundays: 9:00 a.m. (Ukr.) & 11:15 a.m. (Eng.)

Weekdays: 8:00 a.m.

Saturdays: 8:00 a.m. & 5:00 p.m.

Holy Days of Obligation: 10:00 a.m. & 7:00 p.m.

Baptisms & Funerals: By arrangement.

Marriages: By arrangement eight months in advance.

NOTE: Marriage preparation course required.

Confessions: 20 minutes before Sunday Divine Liturgies, or by appointment.

Pastor: Fr. Damian Dutka, OSBM

Assistant Pastor: Fr. John Sembrat, OSBM

Parish Secretaries (part time): Lorraine Stoyko & Michelle Yakimetz

<p>HOLY TRINITY PARISH OFFICE HOURS (Mon.-Thu.) 9:30 a.m. to 12:00 p.m. and 1:00 p.m. to 4:30 p.m.</p>
--



Shevchenko Foundation

TEMERTY FOUNDATION COMMUNITY
DEVELOPMENT FUND

Approval of Grant:

As of August 17, 2021, the Board of Directors of the Shevchenko Foundation, on behalf of the Temerty Foundation Community Development Fund, has allocated funding in the amount of \$2,500 to cover loss of revenue from regular yearly community fundraising.

As you have probably noticed, the church roof has been leaking in the vestibule near the skylight. The repairs on the roof will commence soon, with this greatly-appreciated financial assistance **funded by The Temerty Foundation Community Development Fund.**

+++++

Stage 3 Covid-19 Regulations – All Restrictions Lifted

As of July 1, 2021, all Covid-19 Restrictions have been lifted. There is no limit on attendance for services, and masks are no longer mandatory.

Please use caution and common-sense hygiene procedures when attending church services. Hand sanitizers will still be available in church, and everyone feeling unwell must stay home until they have no symptoms and are recovered.

Please use your discretion and respect others in terms of personal space in Communion line-ups, seating, and all other areas where crowds may gather.

Due to the changing nature of the restrictions put forth during this pandemic, any changes to policy will be updated immediately for our parishioners.

PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

(Daily 8:00 am Divine Liturgies are being celebrated Mon.–Sat.)

Saturday, August 28th; September 4th, 11th, 18th, & 25th:

- 5:00 pm – Divine Liturgy (English)

Sunday, August 29th: Feast of the Beheading of John the Baptist (*Day of Abstinence from meat & meat products*)

- 9:00 am – Divine Liturgy (Ukrainian)
- 11:15 am – Divine Liturgy (English)

Tuesday, August 31st:

- 9:00 am – **Making Cabbage Rolls** in the Parish Hall.
(Please note change of day, due to funeral dinner on Monday)

Wednesday, September 1st: Ukrainian Meal: Take-out Lunch, Dine-in Supper

- Lunch takeouts by pre-order only: 11:30 am – 1:00 pm
- Supper – dine-in or takeout: 4:30 – 6:30 pm
- **\$17.00/meal.** Takeout includes: choice of 6 perogies – cottage, cheddar, or combo of 3 of each (comes with fried onion and sour cream); baked chicken, cabbage rolls, borscht, and dessert. ***CASH ONLY, please.***
- **To place a pre-order,** please send an email to ucveg@telusplanet.net, or send a text to 587-280-2878, or call 780-632-3433 & leave a message. **When pre-ordering, please indicate** how many orders you want, choice of perogy, and the time you will be picking up your order. ***Please note: deadline to pre-order will be on Monday, August 30th.***

+++++

An update on Cabbage Roll Making Bee:

Due to a funeral dinner this Monday, the cabbage roll making bee has been ***moved to Tuesday, August 31st.***

Summer Office Hours:

During the summer months, the Parish Office will be closed on Fridays. From July 9th to September 3rd, Office hours will be Monday–Thursday, from 9:30 am–12:00 pm, (closed for lunch 12:00–1:00 pm), and 1:00–4:30 pm.

First Solemn Holy Communion:

First Solemn Holy Communion will be celebrated on Sunday, September 12 at the 11:15 am Liturgy. Rehearsal and First Confessions for the children will be on Saturday, September 11 from 9:00 am – 12:00 pm.

Please keep in your prayers our 8 First Holy Communicants:
Bethany Hailey Kaelynn Kali Colby Karly Markian Sophia

Catechism Program and Holy Communion Preparation:

Catechism Program and Preparation for First Solemn Holy Communion will commence in October after Thanksgiving. Classes will be held on some Saturday mornings from 9:00 to 12:00. Children in Grade 2 or older are invited to participate.

Please contact the Parish Office at 780-632-3433, or Christine Wolzl at 780-636-1466 (sheltieowner@hotmail.com) if your child will be attending the Catechism Program or your child is eligible to receive their First Holy Communion next spring.

+++++

The Holy Father's Prayer Intentions for August 2021:

The Church: Let us pray for the Church, that she may receive from the Holy Spirit the grace and strength to reform herself in the light of the Gospel.

+++++

Church Candles Update:

A huge thank you to the generous donors who have donated towards keeping the large candles on both the altar and the tetrapod continuously lit.

Parish Weekly Donations:

- Sunday Offerings	- August 01:	\$1,475.00
- Sunday Offerings	- August 08:	\$1,205.00
- Sunday Offerings	- August 15:	\$1,475.00
- Sunday Offerings	- August 22:	<u>\$1,385.00</u>
August Total Donation:		\$5,540.00

**29 Серпня: 14-а Неділя Після Зшестя Святого Духа
Усікновення голови святого Івана Хрестителя**

Воскресний Тропар, голос 5: Рівнобезначальне з Отцем і Духом Слово, * що від Діви народилося на спасіння наше, * прославно, вірні, і поклонімся, * бо Воно благозволило тілом зійти на хрест * і смерть перетерпіти, і воскресити померлих * славним воскресінням Своїм.

Тропар (г.2): Пам'ять праведного з похвалами,* для тебе ж доволі Господнього свідчення, Предтече,* ти показався воістину і від пророків чесніший,* бо сподобився у водах хрестити Проповідуваного.* Тому за істину постраждав ти, радіючи,* і тим, що були в аді, благовістив Бога, який у тілі з'явився,* взяв гріхи світу і подав нам велику милість.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові;

Воскресний Кондак, голос 5: До аду, Спасе мій, зійшов Ти, * і, як всемогутній, сокрушивши його брами, * Ти, Чоловіколюбче, як Творець, воскресив з Собою померлих, * жало смерти вирвав, й Адама від прокляття визволив. * Тому всі до Тебе взиваємо:* Спаси нас, Господи!

І нині і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак (г.5): Предтечі славне усікновення було божественним задумом,* щоб він тим, які в аді перебували,* проповідував прихід Спасителя.* Нехай, отже, ридає Іродіяда,* випросивши беззаконне вбивство,* бо не життя вічне, ні закон Божий полюбила,* лише отой лукавий і дочасний.

Прокімен, голос 5: Ти, Господи, збережеш нас і захистиш нас від роду цього і повік.

Стих: Спаси мене, Господи, бо не стало праведного.

Прокімен, голос 7: Радіє праведник у Господі* і на Нього уповає.

До КОРИНТЯН послання Святого Апостола Павла

Читання: (1:21 – 2:4)

Браття! Той, хто утверджує нас з вами во Христі і хто помазав нас, то Бог, який поклав на нас свою печать і дав у наші серця завдаток Духа. А я прикликаю свідком Бога на мою душу, що я щадивши вас, не прийшов більше в Коринт. Не начебто ми панували над вашою вірою, але ми хочемо співпрацювати — вам на радість; бо ви щодо віри стоїте міцно. Я постановив собі не приходити до вас знов у смутку; бо коли я вам завдаю смутку, то хто мене розвеселить, як не той, що зазнає від мене смутку? Тож, написав я те, щоб, прийшовши, не мати смутку від тих, від яких мені належалася б радість; бо я відносно вас певний, що моя радість — радість усіх вас. З великого бо горя та туги серця написав я вам і крізь ревні сльози — не щоб ви сумували, а щоб знали мою надмірну до вас любов.

Хор: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Стих: Милості Твої, Господи, оспівуватиму повік, і з роду в рід сповіщу устами моїми Твою Вірність.

Хор: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Стих: Бо сказав Ти: повік милість збудується, на небесах приготується істина Твоя.

Хор: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Від МАТЕЯ Святої Євангелії читання: (22:1–14)

Сказав Господь притчу оцю: "Царство Небесне схоже на царя, що справив своєму синові весілля. Він послав своїх слуг кликати запрошених на весілля, але вони не хотіли прийти. Тоді він знову послав інших слуг, кажучи: Мовте запрошеним: Ось я обід мій зготував: зарізано волів та підгодовану худобу; все готове, ідіть на весілля. Та ті цим знехтували й пішли собі, хто на власне поле, хто до свого крамарства; інші ж, схопивши слуг, познущалися з них і повбивали. Розгнівався цар і вислав військо, яке вигубило тих убивців, а їхнє місто спалило. Тоді він мовив своїм слугам: Весілля — готове, але запрошені були негідні. Підіть, отже, на роздоріжжя і, кого лише здибаєте, кличте на весілля. Вийшли ці слуги

на дороги й зібрали всіх, кого тільки спіткали — злих і добрих, так що весільна світлиця була повна гостей. Якже ввійшов той цар, щоб подивитися на гостей, побачив там чоловіка, що не був убраний у весільну одіж, і сказав до нього: Як то ти ввійшов сюди, друже, не маючи весільної одежи? А той мовчав. Тоді цар промовив до слуг: Зв'яжіть йому ноги й руки та й киньте геть у темряву кромішню! Там буде плач і скрегіт зубів. Багато бо покликаних, але вибраних мало.

Причасний: Хваліте Господа з небес, * хваліте Його на висотах. * Пам'ять про праведника буде вічна,* лихої слави він не лякається.* Алилуя! Алилуя! Алилуя!

+++++

**Sunday, August 29th: 14th Sunday after Pentecost; The
Beheading of the Honourable and Glorious Prophet,
Forerunner and Baptist John**

Troparion, Tone 5: Let us the faithful acclaim and worship the Word,* co-eternal with the Father and the Spirit,* and born of the Virgin for our salvation.* For He willed to be lifted up on the cross in the flesh, to suffer death* and to raise the dead by His glorious resurrection.

Troparion, Tone 2: The just man is remembered with praises,* but for you the Lord's testimony suffices, O Forerunner,* for you truly became more honourable than the prophets* and were deemed worthy to baptize the One foretold.* Then you suffered for the truth and joyfully announced to those in Hades* that God appeared in the flesh taking away the sin of the world* and offering us great mercy.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, Tone 5: You, my Saviour, descended to Hades,* and as the Almighty, You shattered its gates.* With Yourself You, as the Creator, raised the dead and shattered the sting of death,* and delivered Adam from the curse, O Lover of Mankind.* And so we cry out: "Save us, O Lord."

Now and for ever and ever. Amen.

Kontakion, Tone 5: The Forerunner's glorious beheading* came to be a form of dispensation divine* that he might proclaim to those in Hades* the message of the coming of the Saviour.* Let's Herodias shed tears of lament* for a lawless murder that was her request,* for she loved a false and transitory age* rather than God's law and the age of life.

Prokeimenon, Tone 5: You, O Lord, will guard us and will keep us* from this generation and for ever.

Verse: Save me, O Lord, for there is no longer left a just man.
(Psalm 11:8,2)

Prokeimenon, Tone 7: The just man shall be glad in the Lord and shall hope in Him.

A reading from the Second Epistle of the Holy Apostle Paul to the Corinthians (2 Corinthians 1:21–2:4)

Brethren, it is God who establishes us with you in Christ and has anointed us, by putting his seal on us and giving us his Spirit in our hearts as a first installment.

But I call on God as witness against me: it was to spare you that I did not come again to Corinth. I do not mean to imply that we lord it over your faith; rather, we are workers with you for your joy, because you stand firm in the faith. So I made up my mind not to make you another painful visit. For if I cause you pain, who is there to make me glad but the one whom I have pained? And I wrote as I did, so that when I came, I might not suffer pain from those who should have made me rejoice; for I am confident about all of you, that my joy would be the joy of all of you. For I wrote you out of much distress and anguish of heart and with many tears, not to cause you pain, but to let you know the abundant love that I have for you.

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Verse: Your mercies, O Lord, I will sing for ever; from generation to generation I will announce Your truth with my mouth.

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Verse: For You have said: Mercy shall be built up for ever; in the heavens Your truth shall be prepared.

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

A Reading of the Holy Gospel according to Matthew (22:1–14)

The Lord told this parable: “The kingdom of heaven may be compared to a king who gave a wedding banquet for his son. He sent his slaves to call those who had been invited to the wedding banquet, but they would not come. Again he sent other slaves, saying, ‘Tell those who have been invited: Look, I have prepared my dinner, my oxen and my fat calves have been slaughtered, and everything is ready; come to the wedding banquet.’ But they made light of it and went away, one to his farm, another to his business, while the rest seized his slaves, mistreated them, and killed them. The king was enraged. He sent his troops, destroyed those murderers, and burned their city. Then he said to his slaves, ‘The wedding is ready, but those invited were not worthy. Go therefore into the main streets, and invite everyone you find to the wedding

banquet.' Those slaves went out into the streets and gathered all whom they found, both good and bad; so the wedding hall was filled with guests.

"But when the king came in to see the guests, he noticed a man there who was not wearing a wedding robe, and he said to him, 'Friend, how did you get in here without a wedding robe?' And he was speechless. Then the king said to the attendants, 'Bind him hand and foot, and throw him into the outer darkness, where there will be weeping and gnashing of teeth.' For many are called, but few are chosen."

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest. * The just man shall be in everlasting remembrance;* of evil hearsay he shall have no fear.* Alleluia, alleluia,* alleluia.

+++++